

Sidelnik Ellina Alexeevna

Taganrog Institute of Technology – Federal State-Owned Autonomy Educational Establishment of Higher Vocational Education “Southern Federal University”.

E-mail: el_sidelnik@mail.ru.

44, Nekrasovskiy, Taganrog, 347928, Russia.

Phone: +78634371496.

Associate Professor.

УДК 621.385

Н.И. Смирнова

МЕТОД ПРОЕКТОВ В ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ ТЕХНИЧЕСКОГО ВУЗА

Рассматриваются особенности современной вузовской проектной методики. На примере проекта по созданию электронного ресурса автор статьи показывает, как эти особенности могут быть использованы при реализации проектов в обучении иностранных студентов технических вузов грамматике русского языка.

Описанная в статье работа над проектом по созданию электронного ресурса отражает современную тенденцию в образовании – ориентацию на исследовательскую, поисковую модель обучения. Работа над подобными проектами позволяет учитывать профессиональные интересы и уровень иноязычной коммуникативной компетенции иностранных студентов технического вуза, открывает возможность реализации иностранными студентами учебно-профессиональной деятельности.

Проект; проектная методика; технология проектного обучения; проектное образование; электронный ресурс (ЭР).

N.I. Smirnova

PROJECT METHOD IN TEACHING RUSSIAN LANGUAGE FOR FOREIGN STUDENTS IN TECHNICAL HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS

The article considers the peculiarities of contemporary project methods in higher school. The author gives an example of an electronic resource project creation and shows how these peculiarities can be used in teaching Russian grammar for foreign students in technical higher education institutions.

The work on electronic resource project described in the article reflects the contemporary education system tendency – orientation toward research educational model. The work on such projects allows to take into account professional interests and the foreign communicative competence level of foreign students in technical higher education institutions, gives the opportunity for foreign students to realize educational professional activity.

Project; project methods; project teaching technology; project education; electronic resource (ER).

В настоящее время в отечественной методике преподавания иностранных языков наблюдается возросший интерес к проектной методике, позволяющей строить обучение на личностно-деятельностной основе. Проектная деятельность используется в качестве различных компонентов процесса обучения: в качестве встроенного компонента в различные модули, в качестве самостоятельного модуля, в качестве технологии всего процесса обучения, через которую в отдельных вузах планируется осуществлять примерно половину учебной программы [1].

Под проектом понимают самостоятельно планируемую и реализуемую на иностранном языке работу, например выпуск газеты или журнала, сборника ста-

тей, подготовку выставки, спектакля, концерта, доклада и др. [2]. Это такая самостоятельно планируемая и реализуемая работа, в которой «речевое общение вплетено в интеллектуально-эмоциональный контекст другой деятельности»[3].

А.В. Коньшева рассматривает дидактическую типологию проектов, разработанную Е.С. Полат, и представляет ее в виде таблицы (табл. 1) [4].

В учебной деятельности перечисленные виды проектов не существуют в чистом виде, поэтому приходится иметь дело со смешанными типами проектов. Однако любой проект имеет тот или иной вид координации, сроки и этапы исполнения, большее или меньшее количество участников.

В отечественной методике используют несколько терминов, характеризующих проект и проектную деятельность: метод проектов, проектная методика, технология проектного обучения, проектное обучение, проектное (проективное) образование.

И.А. Зимняя, Т.Е. Сахарова и вслед за ними А.В. Коньшева [4] определяют метод проектов как способ достижения дидактической цели через детальную разработку проблемы, которая завершается вполне реальным, осязаемым, практическим результатом, оформленным тем или иным образом. Он позволяет интегрировать знания учащихся из разных областей, дает возможность применять их на практике при решении поставленной проблемы, помогает оптимизировать процесс обучения.

Таблица 1

Дидактическая типология проектов

По виду деятельности	Исследовательские, творческие, ролево-игровые, информационные, практико-ориентировочные
По предметно-содержательной области	Монопроекты, межпредметные проекты
По характеру координации	Проект с открытой, явной координацией; проекты со скрытой координацией
По характеру контактов	Внутренние, региональные, международные
По количеству участников	Личностные, парные, групповые
По продолжительности проведения	Краткосрочные, средней продолжительности; долгосрочные

На наш взгляд, сущность метода проектов заключается в его интерактивном характере, поскольку проект подразумевает не только взаимодействие преподавателя и студентов, но и сотрудничество и сотворчество самих студентов.

Термины «технология проектного обучения» и «проектная методика» используются как синонимы [5]. Проектная методика реализуется в проектном обучении, при котором учебная деятельность осуществляется в рамках проектов различных типов. Особенности проектной методики являются:

- ◆ устойчивость связи между этапами работы,
- ◆ преемственность,
- ◆ мобильность и гибкость,
- ◆ подвижность границ между этапами и их взаимопроникновение [5].

Проектная методика возникла на основе метода, предложенного Т. Хатчинсоном. Он был рассчитан на обучение подростков в течение трех лет и предусматривал организацию коммуникативно-познавательной деятельности на уроке иностранного языка в виде проекта, в ходе реализации которого решаются проблем-

ные задачи, осуществляется поиск и происходит произвольное запоминание лексических единиц и грамматических структур [6].

Е.С. Полат рассматривает проектную методику как совокупность поисковых, проблемных методов, творческих по самой своей сути, представляющих собой дидактическое средство активизации познавательной деятельности, развития креативности и формирования определенных личностных качеств учащихся в процессе создания конкретного продукта [7].

Следует отметить, что в настоящее время проектная методика широко применяется в системе высшего образования. При обучении иностранным языкам, в том числе и РКИ, она открывает широкие возможности для формирования как иноязычной коммуникативной компетенции, так и ряда компонентов общих компетенций, таких как: способность работать самостоятельно, умение находить и анализировать информацию, способность вычленять проблемы в ходе учебной деятельности и решать их, уверенность в себе и способность брать на себя ответственность, способность применять знания на практике, владение информационными технологиями, способность к самообразованию.

При обучении иностранным языкам проектная методика реализуется в различных формах, некоторые из которых использовались традиционно. К ним относятся подготовка докладов, организация вечеров и выставок на иностранном языке.

В настоящее время при разработке вузовской проектной методики особое внимание уделяется групповому проектному обучению через осуществление исследовательских творческих групповых проектов. Такие проекты предполагают «воплощение инновационных идей и предложений, которые могут быть реализованы в форме создания новых наукоемких изделий и технологий, востребованных на рынке или в промышленности» [1].

Термин «проектное (проектное) образование» появился в условиях инновационного развития промышленности и экономики и необходимости изменения в технологиях высшего технического образования. Проектное образование подразумевает такое образование, которое не только создает условия для обеспечения предприятий высококвалифицированными специалистами, но и само непосредственно участвует в разработке и ответственном выполнении инновационных проектов. Его отличительной особенностью является «интеграция образовательных процессов обучения (самообучения) и деятельностного инновационного проектирования с элементами опережающего образования». Проект при этом, по мнению ряда авторов, используется и как технология обучения, и как «средство создания и реализации какого-либо проекта, имеющего для обучающегося жизненный, а не просто учебный смысл» [8].

Проектное (проектно-деятельностное) образование предусматривает активное участие студентов в работе над реальными проектами модернизации производства и в выполнении коллективных стратегических инновационных программ развития промышленных предприятий [8].

Рассматривая диапазон использования проектов в обучении русскому языку как иностранному (РКИ) в высшей технической школе, следует отметить, что метод проектов широко использовался и используется в настоящее время в качестве встроенного компонента в различные модули.

Обучение РКИ в Таганрогском технологическом институте Южного федерального университета (ТТИ ЮФУ) осуществляется в рамках многоуровневой пятикомпонентной личностно-ориентированной профессионально-деятельностной тест-направленной системы обучения иностранным языкам в высшей технической школе [9].

Один из важнейших компонентов системы обучения РКИ – методическая система. Личностно-ориентированная методическая система создает условия, необходимые для реализации иностранными студентами ТТИ ЮФУ своих целей, потребностей, способностей и возможностей через обучение РКИ. Она открывает широкие возможности использования проектной методики в курсе РКИ не только в форме традиционных учебных проектов, но и в ее инновационных формах.

Появление инновационных форм и видов учебной проектной деятельности связано с внедрением информационных технологий в образовательный процесс. Использование различных видов компьютерной деятельности и их включение в проектную деятельность значительно изменило последнюю, наполнило ее новым содержанием, расширило ее образовательную, воспитательную и развивающую составляющие.

Сегодня работа над учебным проектом при изучении РКИ предусматривает не только установление межпредметных связей и интеграцию разных учебных дисциплин, но и открывает возможность реализации иностранными студентами в рамках проекта учебно-профессиональной деятельности.

Мы считаем возможным использовать проект как компонент процесса обучения грамматическому аспекту РКИ и проводим проектное обучение в проектных группах иностранных студентов третьего и четвертого курсов, обучающихся по специальностям «Вычислительная техника», «Информационные системы и технологии».

Проектное обучение проводится в рамках одного или двух модулей в зависимости от темы проекта и предполагает высокий уровень иноязычной коммуникативной и достаточный уровень профессиональной компетенций студентов, участвующих в проекте. Оно основано на принципе концентризма, который рассматривается как методический принцип обучения и предполагает расширение материала в последующем центре на основе изученного и овладение новым [2].

В качестве примера рассмотрим один из реализованных иностранными студентами проектов – проект по созданию ЭР для обучения иностранных студентов глагольным формам русского языка (причастие). Этот проект был выбран для оптимизации учебной работы иностранных студентов четвертого курса с высоким уровнем сформированности иноязычной коммуникативной компетенции. Исходя из разработанной в отечественной методике типологии проектов [4], его можно определить как внутренний, исследовательский, творческий, межпредметный, групповой, долгосрочный. Над проектом работала группа в составе 3-х студентов четвертого курса из Вьетнама, обучающихся по специальности «Информационные системы и технологии».

Цель проекта, с позиции преподавателя, – создание электронного обучающего ресурса для обучения иностранных студентов глагольным формам русского языка (причастие) в курсе РКИ. Указанный ресурс предназначен для аудиторной и самостоятельной работы студентов технических специальностей с различным уровнем иноязычной коммуникативной компетенции.

Цели проекта, с позиции иностранных студентов, – углубление знаний отдельной грамматической темы курса РКИ, развитие грамматического компонента иноязычной коммуникативной компетенции, профессиональной компетенции.

Для реализации этих целей иностранным студентам, участникам проекта, нужно было решить ряд задач:

- ◆ повторить значение, формы и функции причастий;
- ◆ изучить литературу по созданию электронных средств;
- ◆ определить необходимые для работы элементы программирования и научиться использовать их на практике;

- ◆ обсуждать и координировать свои действия на русском языке при взаимодействии с преподавателем и между собой;
- ◆ включить иноязычный грамматический материал в электронный ресурс на основе формируемой профессиональной компетенции;
- ◆ провести поэтапный анализ и синтез иноязычной и программной составляющих проектной деятельности;
- ◆ осуществить рефлексию каждого из этапов проектной деятельности и ее результатов.

Работа над проектом включала следующие этапы:

1. Подготовка к проекту (определение темы, цели проекта и сроков выполнения проекта, формирование группы).
2. Организация проекта (постановка задач, распределение ролей в группе, определение источников информации, планирование работы).
3. Осуществление проекта (создание модулей ЭР, их объединение на основе программного обеспечения, анализ и обсуждение результатов, пробная презентация ЭР).
4. Презентация проекта (выступление с докладом на студенческой конференции с презентацией ЭР).
5. Подведение итогов (анализ приобретенного опыта для работы над будущими проектами).

На первом этапе совместно со студентами определялась цель проекта и пути его реализации. С самого начала работы интерес к проекту формировался на основе широких возможностей для его участников использовать их формирующуюся профессиональную компетенцию. Основой для такого подхода стали высокий уровень сформированности иноязычной коммуникативной и профессиональной компетенций, психологическая совместимость и автономный стиль учебной деятельности участников проекта. Исходя из этого, для руководства проектом была выбрана скрытая, неявная координация, при которой преподаватель выступал в роли одного из участников проекта. Совместно со студентами составлялся и корректировался план проектной деятельности, постоянно подчеркивалась роль их профессиональных знаний и умений. По разработанному плану было необходимо:

- ◆ разработать структуру ЭР и на этой основе его интерфейс;
- ◆ активизировать необходимый объем лингвистических знаний, пополнить знания в области программирования и на этой основе последовательно работать над каждым модулем;
- ◆ исправлять в ходе работы грамматические ошибки и ошибки в программном обеспечении;
- ◆ подвести итоги работы в проектной группе и выступить с докладом на студенческой конференции.

Рассматривая планирование с точки зрения его предмета, следует выделить три его аспекта: теоретический, дидактический и программного обеспечения. И, если планирование первого и второго аспектов проводилось совместно с преподавателем, то планирование программного обеспечения и его реализация осуществлялись студентами автономно.

Структура ЭР представляет собой модель обучения грамматической теме «Причастие» в курсе РКИ и отражает, помимо предметной информации, подлежащей усвоению, технологию обучения этой теме в определенной дидактической системе. На основе этой структуры ЭР способствует достижению двух основных целей: представить предметную информацию, помочь преподавателю и студентам организовать овладение этой информацией.

Работа над проектом проводилась с сентября 2007 г. по февраль 2008 г. Участники проекта самостоятельно распределяли между собой объем и виды работы, устанавливали длительность ее этапов. Обсуждение проектной деятельности и ее корректировка проводились по мере необходимости приблизительно один раз в 10 дней. Наиболее сложным моментом в работе, по мнению студентов, было осуществление взаимосвязи между модулями ресурса.

Созданный в результате реализации проекта электронный ресурс с элементами анимации и звуковым сопровождением способствует улучшению восприятия, понимания и запоминания изучаемого материала, дает яркое и емкое представление об изучаемом грамматическом явлении и стимулирует познавательную активность студентов.

Для адекватного управления самостоятельной работой иностранных студентов в ходе выполнения проекта учитывались основные параметры проектной методики [5] в их конкретном проявлении в проектной деятельности по созданию ЭР (табл. 2).

Таблица 2

Реализация параметров проектной методики в проектной деятельности

Параметры проектной методики	Их реализация в проектной деятельности по созданию ЭР
Степень соответствия звеньям учебного процесса	Применение знаний в решении теоретических и практических задач
Продолжительность выполнения проекта	Долгосрочный (сентябрь 2007 г. – февраль 2008 г.)
Характер познавательной деятельности студентов	Исследовательский, творческий
Предметное содержание проекта	Создание ЭР для обучения грамматической теме «Причастие» в курсе РКИ
Место выполнения проекта	Внеаудиторная работа
Источник информации	Учебная и методическая литература по РКИ, литература по программированию, Интернет
Соотношение видов речевой деятельности	Ведущая роль говорения и письма (компьютерный набор текста ЭР)
Организационные формы выполнения	Учебно-профессиональная компьютерная деятельность
Степень руководства со стороны преподавателя	Скрытая координация
Конечный продукт проектной работы	Электронный обучающий ресурс
Возможное практическое использование результатов проекта	Для аудиторной и внеаудиторной работы при изучении курса РКИ (базовый курс, РКИ для специальных целей)

Анализируя результаты проекта, следует отметить, что электронный ресурс, созданный в ходе его реализации, требует доработки:

1. Необходимо создать экранный вариант ресурса, так как компьютерный вариант не подходит для использования в аудитории (необходимо увеличить размеры изображения).

2. Необходимо провести работу по созданию модуля для четвертого курса (имеется только фрагмент).

3. Необходимо расширить содержание созданных модулей.

Существующий вариант электронного ресурса, его структура на сегодняшний день могут выступать:

- ◆ как основа для создания модели обучения грамматической теме «Причастие»;
- ◆ как включенный компонент в традиционную методику обучения данной грамматической теме на различных этапах обучения;
- ◆ как основа для дальнейшего планирования и осуществления проектной деятельности иностранных студентов, которые имеют высокий уровень сформированности иноязычной коммуникативной компетенции.

В заключение следует отметить, что при реализации подобных проектов в обучении русскому языку иностранных студентов технического вуза осуществляется ориентация на личность обучаемого, учет его профессиональных интересов и уровня развития, раскрытие творческого потенциала. Работа над проектами по созданию ЭР при обучении РКИ отражает современную тенденцию в образовании – ориентацию на исследовательскую, поисковую модель обучения, широкое использование проективных приемов, которые учат самостоятельно планировать действия, прогнозировать результат, выбирать способы и средства его достижения, формируют творческое мышление иностранных студентов.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. *Тимченко С., Лазичев А., Гураков А.* Групповое проектное обучение // Высшее образование в России . – 2007. – № 4. – С. 27.
2. *Азимов Э.Г., Щукин А.Н.* Словарь методических терминов (теория и практика преподавания языков). – СПб: Златоуст, 1999. – С. 260; 243.
3. *Зимняя И.А., Сахарова Т.Е.* Проектная методика обучения английскому языку // Иностранные языки в школе. – 1991. – № 3. – С. 10.
4. *Коньшьева А.В.* Современные методы обучения английскому языку. – 2-е изд., стереотип. – Минск: ТетраСистемс, 2004. – С. 75; 72.
5. Инновационные технологии при обучении иностранным языкам. [http:// www.bstu.unibel./facultet/tov/for lang/ innov.shtml](http://www.bstu.unibel./facultet/tov/for_lang/innov.shtml).
6. *Миньяр-Белоручев Р.К.* Методический словарь. Толковый словарь терминов методики обучения языкам. – М.: Стелла, 1996. – С. 82.
7. *Полат Е.С., Бухаркина М.Ю., Моисеева М.В., Петров А.Е.* Новые педагогические и информационные технологии в системе образования: Учебное пособие для студентов пед. вузов и системы повыш. квалиф. пед. кадров. – М.: Академия, 2000. – № 4. – С. 67.
8. *Читалин Н., Чугунов А., Матухин Е.* Проблемы обновления содержания и технологий высшего технического образования // Высшее образование в России. – 2008. – № 7. – С. 33; 34
9. *Цатурова И.А., Смирнова Н.И.* Личностно-ориентированная система обучения русскому языку как иностранному в высшей технической школе // Межвузовская (с международным участием) научно-методическая конференция. Теория и практика обучения русскому языку как иностранному: сохранение преемственности и пути обновления. – Ростов-на-Дону: НМЦ «Логос», 2007. – С. 90.

Статью рекомендовала к опубликованию д.п.н., профессор И.А. Цатурова.

Смирнова Надежда Ивановна

Технологический институт федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Южный федеральный университет» в г. Таганроге.

E-mail: nadezhda.smirnova54@gmail.com.

347928, г. Таганрог, пер. Некрасовский, 44.

Тел.: 88634371660.

Преподаватель.

Smirnova Nadezhda Ivanovna

Taganrog Institute of Technology – Federal State-Owned Autonomy Educational Establishment of Higher Vocational Education “Southern Federal University”.

E-mail: nadezhda.smirnova54@gmail.com.

44, Nekrasovskiy, Taganrog, 347928, Russia.

Phone: +78634371660.

Teacher.

УДК 7.071.3(075.8)

О.Н. Черноморова

**ИНДИВИДУАЛЬНО-ПСИХОЛОГИЧЕСКИЕ И ВОЗРАСТНЫЕ
ОСОБЕННОСТИ СТУДЕНТОВ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ
ЯЗЫКУ**

Рассматривается проблема использования индивидуально-психологических особенностей студентов, а именно развитие лингвистических способностей. В процессе обучения иностранному языку. Рассматриваются возрастные особенности мыслительных процессов студентов. Анализируются различные точки зрения по вопросу о лингвистических способностях. В результате анализа автор делает вывод о возможности развития языковых способностей в студенческом возрасте. Приводятся примеры заданий, способствующих развитию внимания, памяти, восприятия, что составляет основу лингвистических способностей.

Возрастные и личностные особенности студента; познавательные процессы; специальные способности; лингвистические способности; протекание взаимобусловленных психических процессов; мотивация, общение.

O.N. Chernomorova

**INDIVIDUAL AND AGE-RELATED STUDENT CHARACTERISTICS
IN ENGLISH LANGUAGE TEACHING**

The article is devoted to the problem of taking into account individual and age-related characteristics of students, namely the development of language-learning aptitude in the process of English language teaching. Special features of age-related mental processes of students are considered. Various points of view on the question of language-learning aptitude are analyzed. As a result of the analysis the author makes a conclusion about possible development of language-learning aptitude at student's age. The examples of exercises and games facilitating the development of memory, attention, perception which are the base of language-learning aptitude are given.

Individual and age-related characteristics of students; mental processes of students age; special capacities; language-learning aptitude; course of mutually related psychic processes; motivation; communication.

Экспериментальные исследования и анализ научной литературы свидетельствует о том, что обучение иностранному языку студентов в значительной мере зависит от возрастных особенностей психического развития.

Учёные-лингвисты совершенно справедливо замечают, что только преподавание, основанное на нервных связях, может помочь сохранить заученное на продолжительное время, что обучение языку предполагает наличие и дальнейшее развитие психологических и умственных способностей обучаемых.

Они обращают внимание на изучение индивидуальных особенностей студентов с той целью, чтобы развивать свойственные им способности к различным аспектам языка, т.к. глубже зная особенности каждого из них, легче добиться луч-